

30
60



Cadenas AX

Manuel

28.11.2022

Simons Voss
technologies

Simons Voss

Table des matières

1	Consignes de sécurité générales	3
2	Consignes de sécurité spécifiques au produit	7
3	Utilisation prévue.....	8
4	Programmation	9
5	Utilisation	11
6	Remplacement des piles.....	13
7	Indication.....	18
8	Caractéristiques techniques	19
8.1	Schémas cotés.....	21
9	Déclaration de conformité.....	24
10	Aide et autres informations.....	25

1 Consignes de sécurité générales

Mot indicateur (AN-SI Z535.6)	Effets immédiats possibles du non-respect
DANGER	Mort ou blessure grave (probable)
AVERTISSEMENT	Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)
ATTENTION	Blessure légère
ATTENTION	Dommages matériels ou dysfonctionnements
REMARQUE	Peu ou pas



AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- ❑ Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- ❑ Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.

**ATTENTION****Risque d'incendie dû aux piles**

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

ATTENTION**Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES)**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

Endommagement lié à des nettoyants agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



REMARQUE

Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❑ N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

Horaires différents pour les fermetures G2

L'unité de temps interne des fermetures G2 présente une tolérance technique pouvant atteindre ± 15 minutes par an.

Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- ❑ Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Installation impropre

SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux portes ou aux composants en raison d'une installation impropre.

Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

2 Consignes de sécurité spécifiques au produit

ATTENTION

Endommagement mécanique du bouton à cause d'obstacles

Si, en raison de la situation de montage, le bouton est susceptible de heurter le mur ou d'autres objets, il risque d'être endommagé.

- Dans ces cas, utilisez une butée de porte adaptée.

Endommagement lié à l'humidité en extérieur

L'humidité peut endommager le système électronique.

1. Si vous voulez utiliser le cylindre de fermeture en extérieur ou dans une pièce où le taux d'humidité de l'air est élevé (salles de bains ou toilettes), utilisez le modèle WP.
2. Insérez le cylindre de fermeture avec prudence afin d'éviter d'endommager les joints toriques.

Endommagement du Digital Cylinder AX lié à un outil inadapté

L'ouverture du cache et le démontage du Digital Cylinder AX nécessitent un outil spécial. En utilisant un outil inadapté, vous pouvez endommager le Digital Cylinder AX.

- Utilisez exclusivement l'outil spécial SimonsVoss disponible séparément (voir Accessoires).

3 Utilisation prévue

Le cadenas numérique sert à verrouiller des portes ou autres types d'accès.
Le cadenas doit uniquement être utilisé conformément à sa destination.

4 Programmation



REMARQUE







Digital Cylinder AX actif/hybride à rotation libre avec portée réduite

Pour les cylindres à rotation libre, les boutons de lecture peuvent présenter une distance insuffisante en cas de cylindres courts. En raison de la portée de la technologie active, le signal radio peut être reçu involontairement par le deuxième bouton de lecture.

1. Programmez des cylindres à rotation libre avec le SmartStick AX ou le SmartCD.MP.
2. Veillez à sélectionner la portée réduite lors de la programmation (réglage par défaut en usine pour les cylindres à rotation libre)

Rejet de la première activation de l'identifiant après la programmation initiale des produits AX

Si le premier support d'identification activé après la programmation initiale est un tidentifiant, l'identifiant est rejeté une fois et synchronisé avec le système de fermeture à l'arrière-plan. Les identifiants fonctionnent ensuite comme à l'accoutumée.

- ✓ Logiciel LSM à partir de la version 3.5 installé.
- ✓ LSM ouvert.
- ✓ SmartStick AX, SmartCD.MP ou SmartCD.G2 raccordé (recommandation : SmartStick AX).
1. Sélectionnez l'installation de fermeture souhaitée. Avec le bouton  passez aux paramètres de l'installation de fermeture et choisissez à l'aide des boutons  et  l'installation de fermeture souhaitée.
2. Cliquez sur le bouton  afin de créer une nouvelle fermeture.
↳ La fenêtre "Nouvelle fermeture" s'ouvre.
3. Ouvrez le menu déroulant ▼ **Domaine**.
4. Sélectionnez le domaine.
5. Ouvrez le menu déroulant ▼ **Type de fermeture**.
6. Sélectionnez l'entrée "AX cylindre de fermeture".
7. Remplissez le reste du formulaire.
8. Cliquez sur le bouton .
↳ La fermeture est créée.
9. Cliquez sur le bouton .
↳ La fenêtre se ferme.
10. Dans le tableau, repérez l'entrée du cylindre de fermeture AX.
11. Alignez votre appareil de programmation.

**REMARQUE****Durée de la programmation initiale**

De nombreuses données sont transmises lors de la programmation initiale. Avec un SmartStick AX ou un SmartCD.MP, la vitesse de transmission des données est sensiblement plus élevée (et la durée de programmation donc plus courte).

- Si possible, utilisez un SmartStick AX ou un SmartCD.MP pour la programmation initiale.

12. Ouvrez le menu contextuel d'un clic droit sur la ligne correspondant au cylindre de fermeture dans la matrice.
13. Sélectionnez l'entrée **Programmer**.
14. Ouvrez le menu déroulant ▼ **Type**.
15. Sélectionnez l'entrée "SmartCD Mifare" ou "SmartCD".
16. Cliquez sur le bouton **Programmer**.

**REMARQUE****Programmation avec SmartStick AX**

L'interface BLE du SmartStick AX présente une grande portée et atteint simultanément plusieurs fermetures. Par conséquent, le SmartStick AX doit d'abord savoir quelle fermeture il doit programmer.

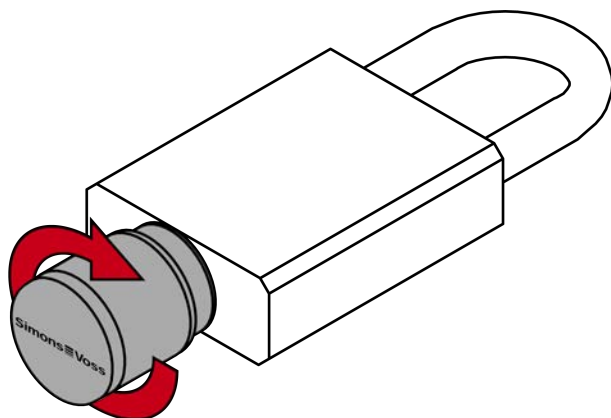
- Dès le début de la programmation, effleurez la fermeture à programmer avec le SmartStick AX.

- ↳ La programmation démarre.
17. Attendez la programmation.
- ↳ Le cylindre de fermeture AX est programmé.

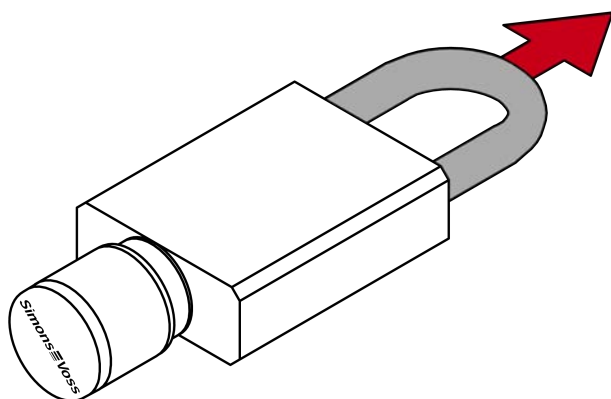
5 Utilisation

Ouvrir

1. Présentez votre support d'identification sur la tête de lecture.
2. Tournez la tête de lecture dans le sens horaire jusqu'en butée.
↳ Anse déverrouillée.



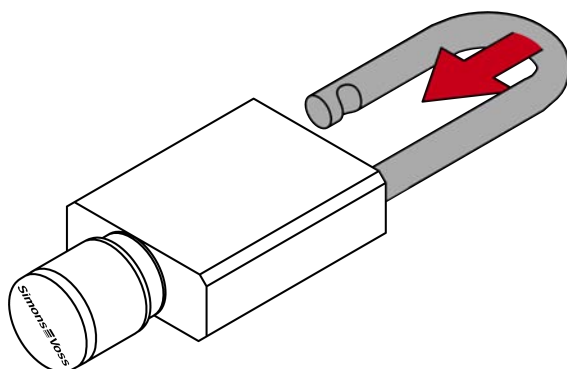
3. Ouvrez l'anse.



- ↳ Cadenas ouvert.

Fermer

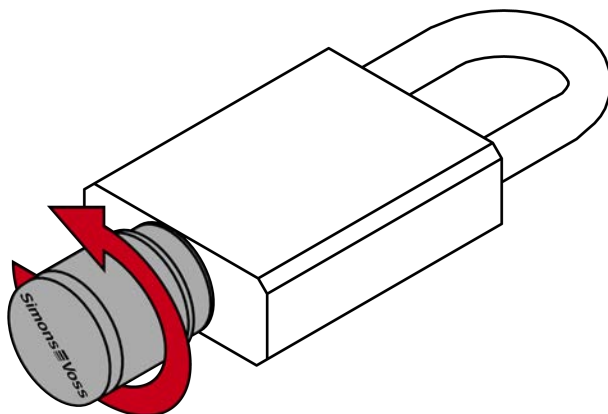
1. Fermez l'anse.
↳ Version SL : L'anse s'enclenche automatiquement.



2. Uniquement pour la version ML : Présentez votre support d'identification sur la tête de lecture.

- Uniquement pour la version ML : Tournez la tête de lecture dans le sens antihoraire jusqu'en butée.

↳ Anse verrouillée.



- Vérifiez la fermeture correcte.

↳ Cadenas verrouillé.

6 Remplacement des piles



REMARQUE

Défaillance du contact de la pile liée à un film de graisse

Lorsque vous touchez les piles, vous laissez une mince pellicule de sébum sur les piles. Cette pellicule détériore le contact entre le système électronique et les piles.

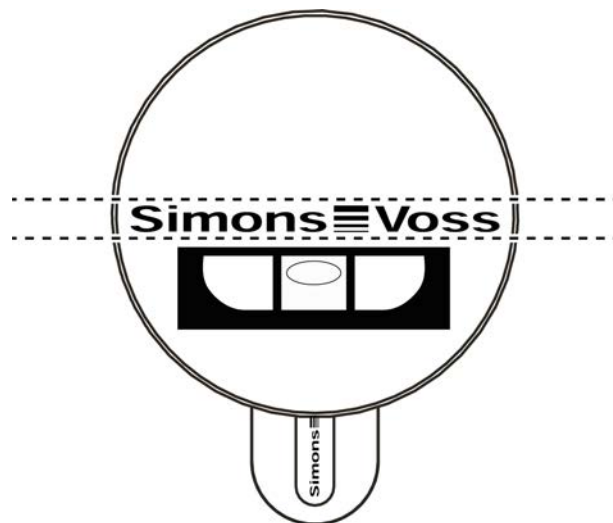
1. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
2. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.

Maintien de l'état pendant le remplacement des piles

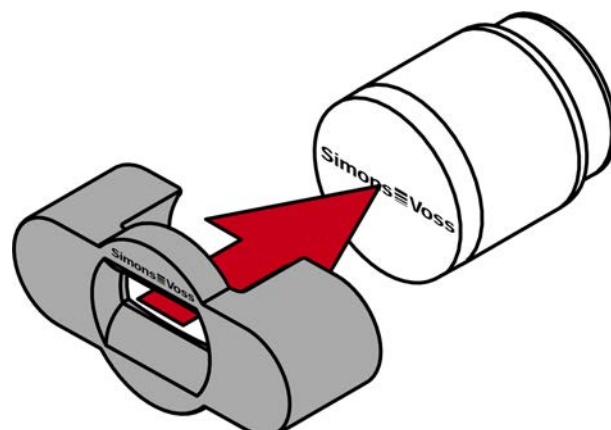
Le Digital Cylinder AX ne peut pas être engagé ou désengagé sans alimentation électrique. Par conséquent, pendant que les piles sont retirées, le Digital Cylinder AX conserve son état de fermeture actuel et l'état des données (programmation et protocoles enregistrés).

- ✓ Outil spécial disponible.

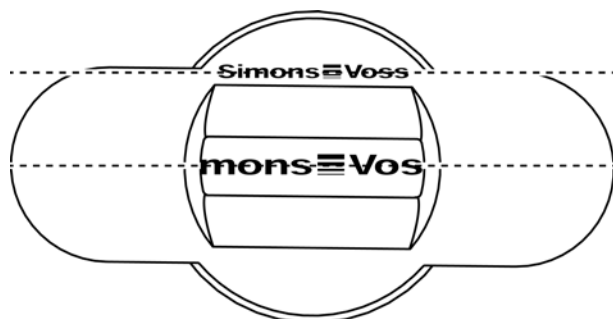
1. Orientez la poignée horizontalement.



2. Mettez l'outil spécial en place.



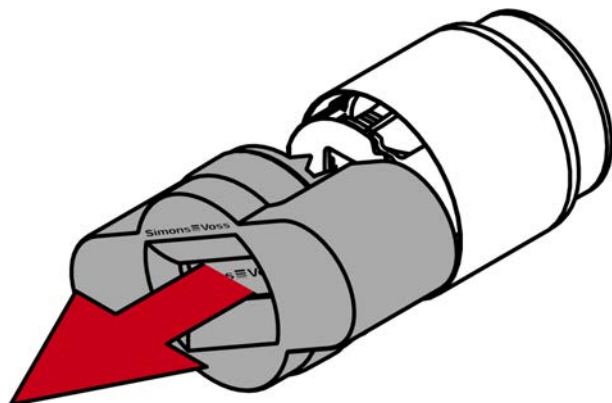
3. Orientez l'outil spécial de manière que le logo soit parallèle à l'évidement.



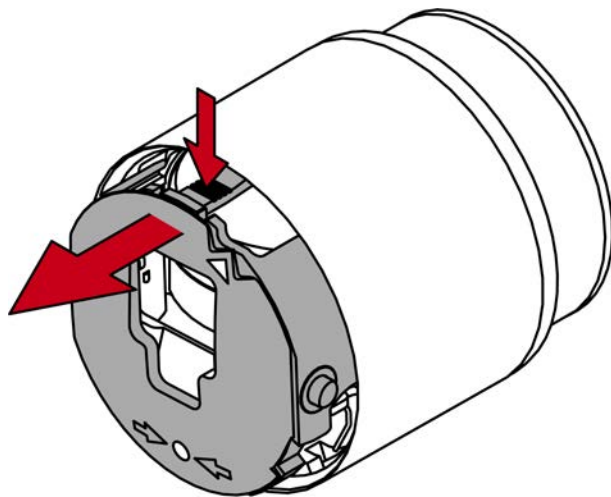
4. Tenez fermement l'outil spécial et le cache de la poignée, puis faites tourner les deux d'abord de 1 à 2° dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans le sens inverse.



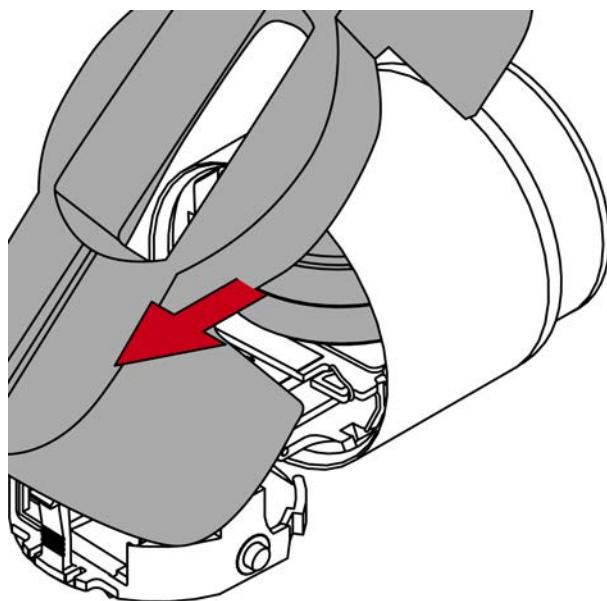
5. Retirez l'outil et le cache.



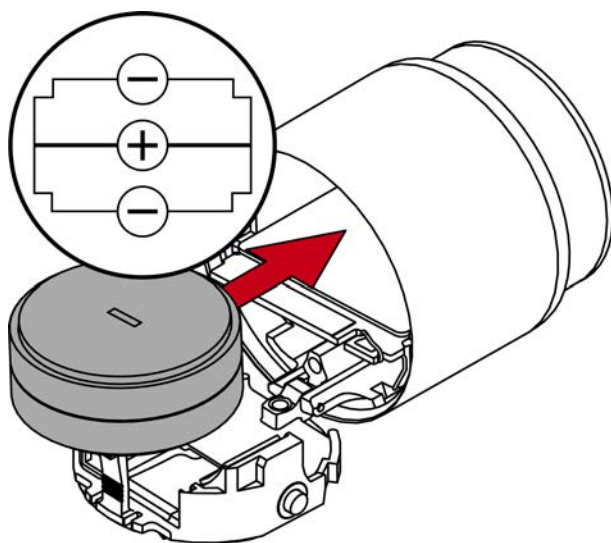
6. Poussez le bec de blocage vers l'intérieur et ouvrez le couvercle des piles.



7. Retirez les piles avec l'outil spécial magnétique.

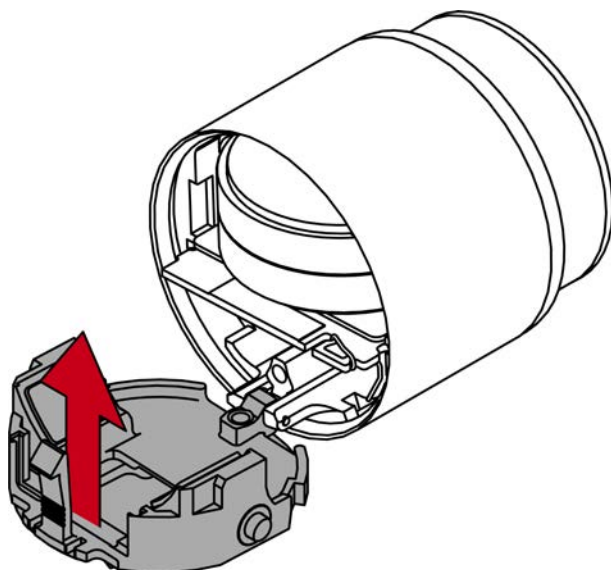


8. Mettez des piles neuves (Pôle positif au centre).



9. Fermez le couvercle des piles.

- ↳ Le cylindre signale que le changement a réussi par un triple clignotement rouge et l'émission de bips.

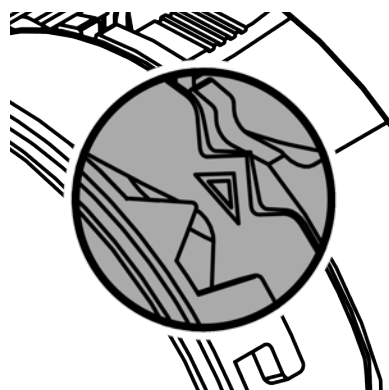
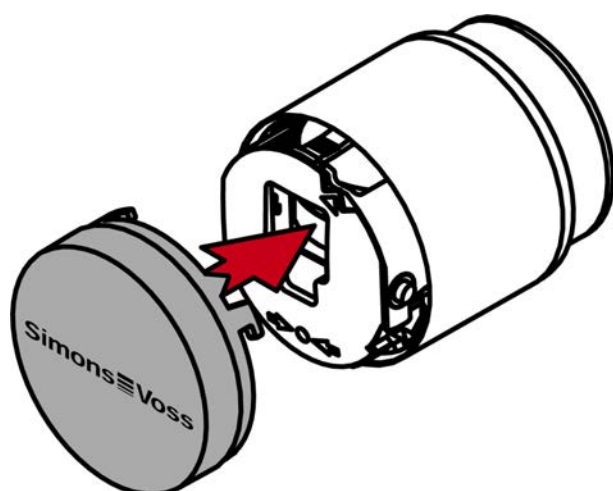


10. Mettez le cache en place.

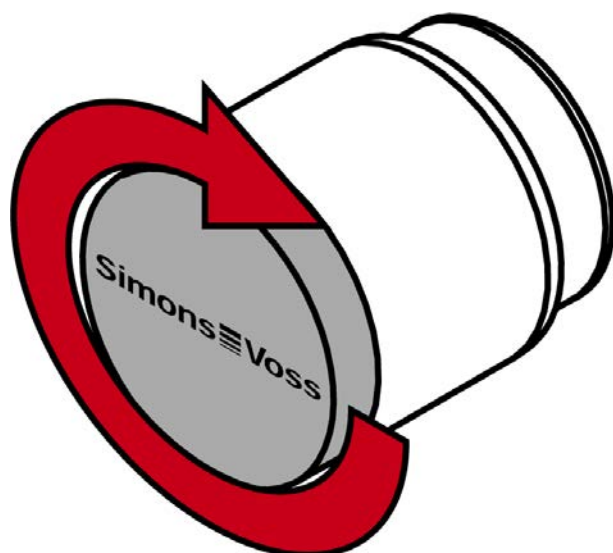


REMARQUE

Alignez le cache de la poignée et la poignée avec les triangles, comme l'indique le schéma.



11. Tournez le cache dans le sens horaire.



↳ Le cache s'enclenche avec un déclic.

12. Effectuez un essai de fonctionnement.

↳ Les piles sont changées.

7 Indication

Indication	Signification
2× court avant engagement (vert)	Support d'identification accepté, actionnement normal
1× courte (rouge)	Support d'identification non autorisé
1× court, 1× long (vert)	Mode FlipFlop : engagé
1× long, 1× court (vert)	Mode FlipFlop : désengagé
3× court après remplacement des piles (rouge)	Remplacement des piles effectué
8× court avant engagement (rouge)	Niveau d'avertissement des piles 1
16× court avant engagement (rouge)	Niveau d'avertissement des piles 2

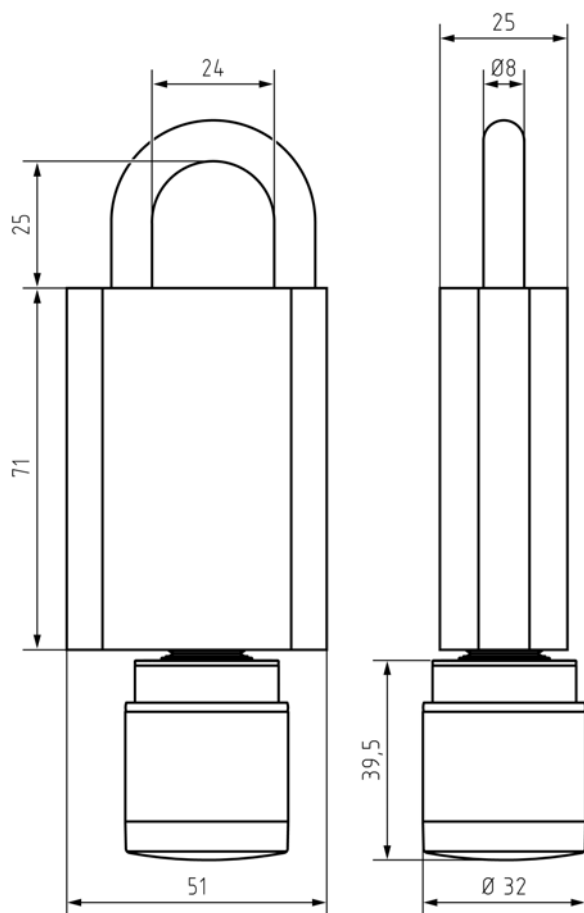
8 Caractéristiques techniques

Dimensions (LxHxP)	Corps principal sans bouton/anse : 70×51×25 mm (anse 8 mm) ou 72,5×60×25 mm (anse 11 mm)
Bouton de dimensions (ØxL)	Ø 32 mm × 39,5 mm (électronique)
Diamètre de la manille	8 mm / 11 mm
Hauteur intérieure de la manille	Pour anse de 8 mm : 25/60 mm ou pour anse de 11 mm : 50 mm
Matériau	Corps/anse : acier inoxydable, bouton actif : cache avec bague en acier inoxydable, bouton passif/hybride : cache en plastique
Couleurs	Acier inoxydable brossé
Capuchons pour bouton de lecture	Cache en plastique (passif/hybride), cache avec bague métallique (actif), cache entièrement métallique (actif)
Certifications	Classe 3 (8 mm) ou classe 4 (11 mm) selon la norme EN 12320
Classe de protection	IP67
Plage de température (fonctionnement)	-25 °C à +65 °C (selon DIN EN 15684)
Type des piles	2 piles CR2450 3 V (lithium)
Fabricants de piles autorisés	Murata, Panasonic, Varta
Durée de vie des piles	Jusqu'à 12 ans en veille ou 100 000 manœuvres
Signalisation	Sonore (vibreur) et/ou visuelle (DEL - verte/rouge)
Réseautage	Oui (nœud réseau intégré disponible à la commande ou équipé ultérieurement - non autorisé chez VdS)
Méthodes de lecture (3060)	Actif (25 kHz), passif (MIFARE® Classic et DESFire), hybride (actif et passif), Bluetooth Low Energy (pour VdS seulement actif et MIFARE DESFire autorisé, pour groupe d'autorisation D pas de MIFARE Classic et pas de clavier PinCode)

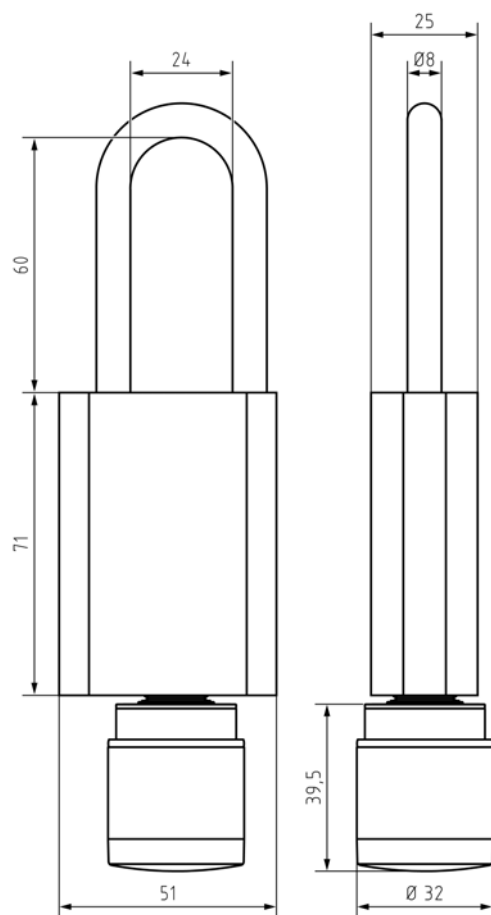
Types de réseaux	Réseau online, réseau virtuel et mode offline (combinable)
Modes d'ouverture	Impulsion, FlipFlop
Accès enregistrables (3060)	3 000
Groupes de plages horaires	100+1 (G2)
Nombre de supports d'identification pouvant être gérés par verrou	64 000
Nombre de verrous pouvant être gérés par support d'identification	304 000 par transpondeur
Évolutivité	Micrologiciel évolutif par BLE
Plage de fréquence; puissance d'émission max. SRD (~25 kHz)	15,25 kHz - 72,03 kHz ; 10 dB μ A/m (distance 3 m, dépendant de l'équipement)
Plage de fréquence; puissance d'émission max. RFID (~13,56 MHz)	13,560006 MHz - 13,560780 MHz ; 1,04 dB μ A/m (distance 3 m, dépendant de l'équipement)
Plage de fréquence; puissance d'émission max. SRD (~868 MHz)	868,000 MHz - 868,600 MHz ; ERP <25 mW (dépendant de l'équipement)
Plage de fréquence; puissance d'émission max. BLE	2402 MHz - 2480 MHz ; 2,5 mW
Restrictions géographiques au sein de l'UE	Non

8.1 Schémas cotés

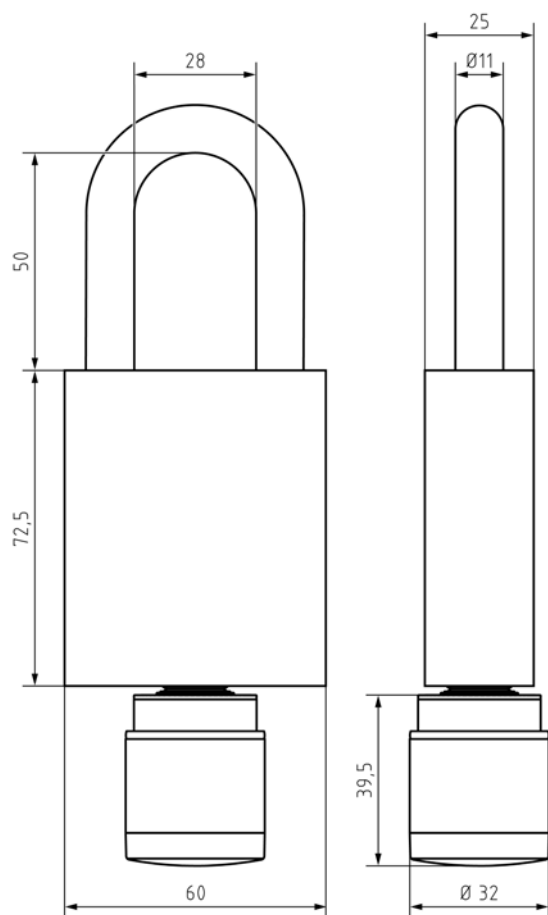
Anse d'un diamètre de 8 mm, d'une hauteur intérieure de 25 mm



Anse d'un diamètre de 8 mm, d'une hauteur intérieure de 60 mm



Anse d'un diamètre de 8 mm, d'une hauteur intérieure de 50 mm



9 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article (SV-Z5.PL.*) est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Systèmes radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2012/19/EU "WEEE"
- 2011/65/EU "RoHS"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>



10 Aide et autres informations

Documentation/documents

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité et autres certificats peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil ((SV-Z5.PL.*)) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Assistance technique

Notre support technique se fera un plaisir de vous aider (ligne fixe, coût dépendant de l'opérateur) :

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?

support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

Les informations et aides relatives peuvent être consultées sur la section Section FAQ:

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

Adresse

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastr. 4
D-85774 Unterfoehring
Allemagne



Voici SimonsVoss

SimonsVoss, le pionnier de la technologie de contrôle des accès sans fil, propose une large gamme de produits pour le secteur des TPE et des moyennes et grandes entreprises ainsi que des organismes publics. Les solutions de fermeture SimonsVoss allient fonctionnalités intelligentes, qualité exceptionnelle, design récompensé et fabrication allemande.

En tant que fournisseur de solutions innovantes, SimonsVoss est particulièrement attaché à l'évolutivité des systèmes, à la sécurité, à la fiabilité des composants, à la performance des logiciels et à la simplicité

d'utilisation. SimonsVoss est ainsi considéré comme une entreprise à la pointe de la technologie dans le domaine des systèmes numériques de fermeture. SimonsVoss est la seule société à proposer une surveillance de porte en ligne sans fil adaptée aux cylindres numériques. L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

SimonsVoss est une société du Groupe ALLEGION – un réseau actif à l'échelle mondiale dans le domaine de la sécurité. Allegion est représenté dans près de 130 pays (www.allegion.com).

Fabriqué en Allemagne

Pour SimonsVoss, le « Made in Germany » est un engagement sérieux : tous les produits sont mis au point et fabriqués exclusivement en Allemagne.

© 2022, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tous droits réservés. Les textes, photos et graphiques sont protégés par les droits d'auteur. Le contenu de ce document ne peut être copié, diffusé ou modifié. Sous réserve de modifications techniques.

SimonsVoss et MobileKey sont des marques enregistrées de la société SimonsVoss Technologies GmbH.

SimonsVoss
technologies

Made in Germany

A BRAND OF


ALLEGION